

P.O. BOX

Nº 26 1/2

IV Epoca

Año III

Febrero 1997

Del libro Neosism, plagiarism & praxis de Stewart Home, Ednburgh & San Francisco, AK Press, 1995, Part I, From Plagiarism to Praxis, Traducción: Yolanda Pérez Herrera

DERRIBAR LA CULTURA FORMAL

Stewart Home

INVITAMOS A TODOS LOS TRABAJADORES DE LA CULTURA a dejar sus herramientas y a suspender su creación, distribución, venta, exposición o debate sobre su trabajo a partir del 1 de enero de 1990 hasta el 1 de enero de 1993. Invitamos a todas las galerías, museos, agencias, espacios "alternativos", publicaciones, teatros, escuelas de arte y demás, suspender todas sus actividades durante el mismo periodo.

El arte es definido conceptualmente por una élite que se auto-perpetua y está comercializado por ella como una mercancía de consumo internacional. Aquellos trabajadores de la cultura que luchan contra la sociedad predominante, se encuentran con que su trabajo es, bien marginado, bien cooptado, por el sistema del arte plutocrático.

La clase que manda utiliza el arte como una actividad "transcendental" del mismo modo que una vez usó la religión para justificar la arbitrariedad de sus enormes privilegios. El arte crea el espejismo de que a través de actividades que realmente se desperdician, esta civilización está en contacto con los "mas sublimes sentimientos", que los redime de las acusaciones de explotación y asesinato en masa. Aquellos que aceptan esta lógica, mantienen la plutocracia aunque ellos estén excluidos de tal clase económica. La idea de que "todo es arte" es el cenit de su cortina de humo, significando simplemente, que ciertos miembros de la clase gobernante, se sienten especialmente libres para expresar su dominación sobre las masas. Llamar a alguien "artista" es negar a todo igual el don del sueño, de la imaginación; de este modo, el mito del "genio" se convierte en una justificación ideológica de la desigualdad, la represión y el hambre. Lo que el artista considera su identidad, son un conjunto de actitudes prescritas; ideas preconcebidas que han encerrado a la humanidad a lo largo de la historia. Son las actitudes derivadas de estas identidades, tanto como los productos artísticos derivados de la cosificación, lo que debemos rechazar.

A diferencia de la Huelga de Arte de Gustav Metzger de 1977-1980(1), nuestra intención no es destruir aquellas instituciones que puedan tener un efecto negativo en la producción artística. Por el contrario, pretendemos cuestionar el papel del artista mismo y su relación con la dinámica del poder dentro de la sociedad contemporánea.

(1) Ver P.O. BOX nº 25

KAREN ELIOT

Stewart Home

Karen Eliot es el nombre propio de una persona que puede ser cualquiera. El nombre está definido, pero no la gente que lo utiliza. *Smile* es el nombre de una revista internacional con varias procedencias. El nombre está definido, pero no el tipo de revistas que lo utiliza. El propósito de que diferentes revistas y personas utilicen el mismo nombre, es crear una situación en la que nadie en particular sea responsable, así como examinar de manera práctica las nociones filosóficas de occidente de identidad,

Individualidad, originalidad, valor y verdad.

Cualquiera puede convertirse en *Karen Eliot* simplemente adoptando el nombre, pero solamente se es *Karen Eliot* durante el periodo en que se utiliza el mismo. *Karen Eliot* se materializó, más que nacer, como un contexto abierto, el verano de 85. Cuando alguien se convierte en *Karen Eliot*, la existencia anterior de uno mismo consiste en los actos que otras personas emprendieron usando el nombre. Cuando se pasa a ser *Karen Eliot*, no se tiene familia, padres o fecha de nacimiento. *Karen Eliot* no nació, se materializó de fuerzas sociales, se construyó como medio para entrar en el terreno movedizo de circunscribe al "individuo" y a la sociedad.

El nombre de *Karen Eliot* se puede asumir estratégicamente para una serie de acciones, intervenciones, exposiciones, textos, etc. Cuando se contestan cartas que han sido provocadas por una acción/ texto en el que se ha utilizado el contexto, entonces tiene sentido continuar usando el contexto, p.e. contestando como *Karen Eliot*. Con amistades personales, cuando se tiene una historia personal además de los actos asumidos por aquellas personas que utilizan el nombre de *Karen Eliot*, no tiene sentido utilizar el contexto. Si este se utiliza en la vida privada, existe el peligro de que el nombre de *Karen Eliot* se vea excesivamente identificado con individuos concretos.



NOTA EDITORIAL

Tienes en las manos el nuevo y definitivo formato de P.O. BOX, el organismo de Correos nos ha obligado a adoptar esta medida, pues en la última subida de tarifas en enero de 1997, el envío vía impreso ha sufrido un considerable incremento, un 60 % en los impresos nacionales y casi un 300 % en los internacionales, el envío por correo se ha encarecido tanto que hemos optado por este formato. Seguiremos estando en vuestros buzones y lugares habituales de encuentro con los contenidos de siempre. Hemos abaratado costos, por lo que estaremos en más sitios y con menos costos.

Los números atrasados podéis buscarlos en los lugares habituales o pedirlos a nuestra dirección en las condiciones ya citadas en anteriores ejemplares.

Continuando la polémica sobre la Huelga de Arte para el 2000-2001 (por ahora para Barcelona y Madrid), publicamos en el nº 26 un artículo de *Karen Eliot* desde Madrid, además de los artículos publicados en el nº 25 apoyando desde P.O. BOX esta moratoria artística y en este número publicamos un viejo artículo de Stewart Home sobre la H.A. 90-93 y un reciente artículo de Clemente Padín con una visión totalmente opuesta. Además de la colaboración de Gabriel Martín, Fotocopiando el Arte

FOTOCOPIANDO EL ARTE

Los nuevos sistemas generativos de imágenes como herramientas de producción artística.

Gabriel Martín Roig

Durante los años 1962 y 1965 nace en los Estados Unidos una nueva forma de producción artística: el COPY-ART, denominación con el que se conoce internacionalmente el arte generado por procedimientos electrográficos. La idea aparece en el seno del Mail-Art, iniciada por Sonia Landy Sheridan y desarrollada, posteriormente, por creadores como Pati Hill, David Root o Judith Christensen.

Desde su invención el arte mediante fotocopiadora atrajo el interés de artistas inscritos en el Pop-Art *1 y Conceptual-Art que vieron en él, nuevas modalidades en el empleo de la luz y en el contraste y tratamiento de la superficie.

A partir del año 1980 tiene lugar un momento importante de desarrollo del COPY-ART en Europa con la llegada de las primeras fotocopiadoras en color. Encabezan el movimiento europeo artistas como: Gianni Castagnoli, Bruno Munari o Lieve Prins.

Los Scanner, el tratamiento informatizado, las copiladoras láser y las fotocopiadoras nos llevan a considerar el Copy-art como un medio que permite el tratamiento de imágenes, su duplicidad, auto-ediciones, ampliaciones, es decir: generación y producción*2 de un universo gráfico propio de manera casi instantánea, gracias al banal uso de la copiladora.

La fotocopiadora actúa como soporte de imágenes desde procesos electrográficos, obligando a la revisión de ciertas ideas basadas en nuevos valores perceptivos y reproductivos distantes de la ya olvidada concepción romántica del acto creativo.

El copy-art cuestiona el problema de la generación mecánica en el mundo del arte, imágenes susceptibles de ser incorporadas en los procesos actuales de creación artística.

Es el discurso el que debe sustentar la proposición del trabajo, la técnica queda relegada a un proceso maquinal, a pesar de que los sistemas electrográficos permitan opciones múltiples respecto a sus modelos referen-

ciales, como lo son el arte por ordenador y la fotografía.

Bracha Lichtenberg-Ettinger, artista contemporánea, gracias a la fotocopiadora: transfigura, agranda, reduce o acentúa marcas, imprentas o documentos originales.

En sus trabajos, el original se pierde y su obra se revela como la copia de una copia. Pretende mostrar lo que ocurre en el mundo captado por técnicas modernas, cogiendo imágenes fotocopiadas que provienen de archivos históricos o archivos de guerra. La autora transfigura dichos documentos, alterando a voluntad aquellos rasgos estéticos que le permitan obtener nuevos campos de significación en la imagen. El trabajo de Bracha Lichtenberg-Ettinger pone en cuestión la autenticidad mediante las alteraciones del documento original tomando la forma de una deconstrucción imaginaria.

Según dijo Walter Benjamin "La reproducción mecánica emancipa la obra de arte ante la paradisiaca dependencia del ritual".*3 El poder de estas nuevas tecnologías, como vemos, transforman la naturaleza de la representación, actitudes culturales y el papel del arte en la sociedad.

La copiladora resulta ser un instrumento presto a la apropiación y absorción de imágenes. La copia tecnológica representa el acto de apropiación en sí mismo, plantea problemas propios del Postmodernismo ya que cuestiona la definición que tenemos de "originalidad" en la obra de arte. Por otra parte, la reproducción fotomecánica incrementa la cantidad de público potencial que entra en contacto con el arte y democratiza su influencia cultural.

Benjamin quedó impresionado por la multiplicación y reproducción de imágenes y especialmente de las imágenes automatizadas y producidas mecánicamente. El Crítico alemán insiste diciendo que, esta masificación va forzosamente unida a la desaparición de lo que ha constituido la esencia del arte durante muchos siglos, pero favorece el establecimiento de nuevos valores artísticos que responden a las necesidades de la nueva sociedad contemporánea.



Sonia Landy Sheridan, *Hand*, 1976
Manual electrostatic image, 8 1/2" x 11"

1* Andy Warhol, Robert Rauschenberg, Larry Rivers...

2* Ampliación, generación, producción, punto de vista, tratamiento gráfico... estos campos son definidos por la artista Sonia Landy Sheridan como las principales problemáticas iconográficas de los sistemas generativos de la imagen.



EDGARDO ASTRINI VI GO PERE SOUZA KURT SCHWITTERS MARITAL CANTEREL

PUBLICACIONES RECIBIDAS

BOX 127, carpeta de compilación de diversos trabajos plásticos con la participación de varios autores, editada por Christian Laporte * 3, lotissement Duran * 40120 Pouydesseaux * Francia

Re:Action n° 9 Winter Solstice 1996, Newsletter of Neoist Alliance, BM Senior * Londón WC1 3XX * Inglaterra. Entre otros contiene un extenso artículo sobre el 1er Congreso del nuevo letrismo internacional

Bitch-Goddess, Issue 12, edición de Bad News Bingo * P.O.Box 33388 * Austin -Texas 78764 USA. Artículos, entrevistas, collages, etc. se admiten colaboraciones para próximas ediciones concretamente para este año se tratará sobre el tema "Bad Luck/Good Luck".

AMAE, Asociación Mail Artistas Españoles -la otra perspectiva-, Nov.Dic.96, editada desde Alcorcón por Iberico. Apdo. 47 * 28921 Alcorcón (Madrid). Convocatorias, reproducción de trabajos recibidos, etc. la sección Who is Who? en el Mail Art, sin olvidar las editoriales que son un fondo extensísimo de información.

SOCIEDAD LIMITADA, Poesía Visual, 3, 4 y 5, poemas visuales de Julian Alonso, Jose L. Campal, Rafael Marín, Yolanda Pérez Herras y J. Seafree.

P.O.E.M.A.S. n° 85 Editada por Rafael Marín * c/ Eusebio González Suárez, 26,3 B * 47014 Valladolid.

Los Papeles del Mono, n° 19 y 21 editados por "al margen"

ComunicARTE n° 69,70, la hoja tamaño diario de poesía visual editada por Hugo Pontes * Caixa P. 922 CEP-37701-970 Poços de Caldas MG * Brasil. Encontrareis dos artículos de Huho Pontes en el n° 25 de P.O.BOX, y publicaremos otros próximamente.

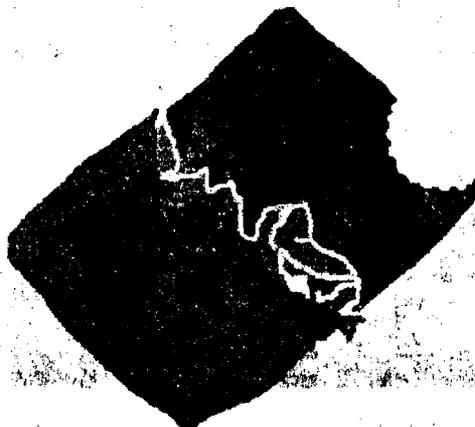
CÓCLEA, n° 11 Otoño 1996, con el título de Cóclea en las ciudades Barcelona-New York, este número contiene una extensísima información, con direcciones, teléfonos, e mail, WWW, etc. de organismos, asociaciones, librerías, publicaciones, programadores, espacios, etc. relacionados con el arte contemporáneo y la música. Dirigida por Clara Garl, c/ Sardenya, 516,6,2 * 08024 Barcelona.

PUBLICACIONES NO PERIODICAS

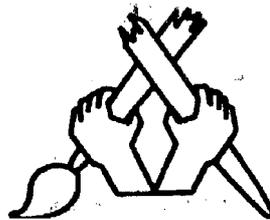
Stewart Home and "friends", **DISPUTATIONS on art, anarchy and ass-holism**, London, Sabotage Editions, 1997, BM Senior, London WC1N 3XX, Inglaterra, ISBN 0 95144 17 5 2. Esperamos ofrecer a nuestros lectores la traducción de algún capítulo en próximas ediciones.

FUTURO MUSEO DE ARTE POSTAL

Ha llegado a nuestra redacción este proyecto lanzada por Manolo Portero c/ Enfermería, 33 * 14550 Montilla (Córdoba). Medidas las de un sobre. A falta de más información al cierre de esta edición, solicitarla a la dirección indicada.



"Chocolate" de Dórian Ribas Marinho * Caixa Postal 676 * Florianópolis (SC) * Brasil 88010-970



2000-2001 HUELGA DE ARTE ARTSTRIKE

Info: P.O.Box * Apdo.9326 08080 BCN
Mikuervo * Apdo. 36455 * 28080 Madrid



RADIO PICA 96.5 FM BARCELONA

P.O.BOX el programa de Mail Art, música experimental, poesía fonética y sonora, entrevistas, convocatorias, etc.
Lunes a las 12,25 noche y Miércoles 8,15 tarde
P.O.BOX * Apdo. 9326 * 08080 Barcelona
e mail: merzmail@abaforum.es

EL ECO DEMONIACO, un programa radiofónico de Oscar Abril Ascaso, con los Documentos Sonoros registro del cuerpo sonoro que nos envuelve.
Miércoles 12, 25 noche y Viernes 1, 25 Noche
Radio Pica * Apdo. 9242 * 08080 Barcelona



RADIO CONTRABANDA 96.3 FM BCN

El circ dels enzes, performance, cocina, reportajes, arqueología, entrevistas, etc.
Domingos 11 a 12 mediodía y 11 a 12 noche



Suscripciones: Enviar 50 Ptas. en sellos para cada número a partir del 26 1/2 o 150 para los números anteriores.
Librerías en Barcelona: Cap i Cua c/Torrent de L'Olla, 99 Gracia # 1 + 1 del Palau Macaya Ps. Sant Joan, 108# 1 + 1 del Metronom c/Fusina, 9#
Copisteria de la Facultat de Belles Arts de Barcelona Ps.Pau Gargallo
Biblioteca: Para consultas de todos los números editados en la Biblioteca de la Fundació Antoni Tàpies c/ Aragó 255. Barcelona

P.O.BOX * Apdo.9326*08080 Barcelona España
e mail:merzmail@abaforum.es

El sentido de la "Huelga de Arte"

Clemente Padín

Un análisis profundo de la "Huelga de Arte" nos lleva de las narices a la disyuntiva arte/trabajo. Por un lado, sabemos, las múltiples áreas de la actividad humana son inseparables, si bien en cada una de ellas predomina la razón de su peculiaridad por encima de las demás que no dejan de estar presentes, aunque en forma determinada. Por lo tanto, si en una obra de arte, los elementos estéticos cejan se primacia en aras de los políticos y /o sociales, deja de ser una obra de arte, es decir, se transforma en ese híbrido llamado "panfleto" en el cual los elementos artísticos subsumidos están al servicio de otras finalidades. Lo mismo ocurre cuando a las movilizaciones sociales se las imbuye de propósitos políticos, etc. El arte, para serlo, debe tener preponderantemente notas estéticas o simbólicas de sustitución de lo real (la "función poética" de los estructuralistas).

Cuando se habla de "Huelga de Arte" se nos refiere a una posible acción, pasiva o no, realizada por un ser peculiar llamado "artista", es decir, no de un hombre en el sentido social, sino de un ser particular derivado de aquel magma, al cual las circunstancias de la vida le han hecho ser un trabajador asalariado que trata, como todos los trabajadores, de vivir de su trabajo, el arte. No cabe duda que el artista aspira a vivir de y no para su trabajo, opción a la cual lo empuja el sistema social-económico vigente, enajenando su obra en mercancías, sacando al arte de su función de uso para derivarla de lleno a la función de cambio, es decir, al mercado. El artista es productor de obras (no necesariamente objetos), predominantemente artísticos, en los cuales la esencia de lo humano se realiza como tal dando cuenta de su "ser en el mundo" (diría Sartre)

A través del dominio de la naturaleza y en virtud de los grandes adelantos tecnológicos en la producción mercantil, el hombre está capacitado para producir más y más productos fuera de las necesidades media y prácticas de su existencia (si en gran parte del mundo aquellos faltan es por la pésima distribución de la riqueza que sólo favorece a los países metropolitanos y hace morir de hambre a millones de seres). Es precisamente esa capacidad de producir excedentes (que, además, genera una brecha cada mayor entre producción y consumo) lo que permite la satisfacción de requerimientos menos concretos y urgentes, hasta llegar al, nivel de las necesidades más específicamente humanas, el arte, lo simbólico, lo estético. Ni que hablar que el rol del arte no es banal sino fundamento y pilar de la progresiva (porque aún no ha terminado) "humanización" del hombre. La obra de arte desde el arranque, al partir de su condición de "producto de comunicación", al exigir la participación de, por lo menos, dos interlocutores, en situación de "diálogo" activo, impone una de las características prominentes de lo "humano", la relación social y, consecuentemente, el respeto por el "otro" al no imponer arbitrariamente su poder a través del "habla", ya sea verbal, musical, gráfica, etc.

Así, proponer una "Huelga de Arte", no supera sino que ahonda la enajenación brutal del artista en estas formaciones sociales actuales. Por un lado, el artista, siente la necesidad imperiosa, casi biológica, de crear y expresar su esencia (y, a la vez, legitimarse como "hombre") y, por otro, comprueba dramáticamente la situación a la cual está sometido por el mercado, el cual le obliga a abjurar de su aspiración a expresarse por las exigencias de la moda que mejor se avenga a las vicisitudes del mercado (en el mejor de los casos impone su propia "moda", pero estamos hablando de lo mismo). En otras palabras, el artista se ve obligado a trabajar para el arte y no de su arte. Los caminos subalternos de profundizar y asumir la contradicción, negando lo mejor de sí mismo y producir directamente para el mercado o trabajar asalariadamente fuera del área de la actividad artística, para conservar la independencia estética, son opciones que conllevan los mismos riesgos, pues no resuelven el problema, ni personal ni socialmente.

La "Huelga de Arte" es, entonces, un artilugio sobre la verdadera solución del problema del arte y del artista (a los cuales se promete "centrar" luego un periodo de tres años de discusión y remanso creativos), porque la verdadera solución no está en manos de los artistas, interrumpiendo o no su trabajo, sino en la transformación y cambio de las relaciones sociales que han permitido la degradación y desvirtuación del arte de su verdadera función (parodiando a Epicuro, ¿de qué sirve el arte sino está al servicio de los hombres?).

La "Huelga de Arte", sin proponérselo expresamente, nos induce a reconocer, reafirmar y legitimar el poder vigente al hacernos creer que somos,

únicamente, asalariados al servicio del mercado del arte (por lo cual estamos en situación de "hacer huelga") y no seres que aspiramos, como todos a vivir de nuestro trabajo y que no se nos hambree ni fustigue en tanto no nos avengamos a legitimar sus estructuras socioeconómicas, es decir, a perpetuar su injusticia e inhumanidad insitas.

Si la naturaleza humana nos impulsa a expresar nuestra esencia en tanto "hombres" a través de esas actividades simbólicas llamadas "artísticas" no es posible derivarlas a un marco en donde nieguen aquella esencia.



Evento callejero; acción de Clemente Padín en la Bienal de Poesía Visual de México

RELACION DE ARTICULOS PUBLICADOS

En la edición del nº 26, a pesar del título "Artículos publicados hasta el nº 25", la relación de artículos publicados llegaba hasta el nº 21 1/2, por lo que esta relación a partir de este número la completa y llega hasta el número 26.

- Baroni, Vittore, "Enter network - en el principio era el mail art" Neural (25)
- Carrion, Ulises, Ephemera nº 7 (edición facsimil de este número. (23)
- Home, Stewart, "Sobre la Huelga de Arte" Eternal Network a mail art anthology. Calgary press de Chuck Welch (25)
- Karen Eliot, " Es tiempo de asesinos" (26)
- L'Unità, "Es el momento de sabotear a los medios de comunicación" (26)
- Lipperini, Loredana, "Pánico en el ordenador" La República (26)
- Luther Blissett, Karen Eliot & Monty Cantsin "Sobre la Huelga de Arte Barcelona 2000-2001" (25)
- Martín Roig, Gabriel, " Woman-Made" (26)
- Martín Roig, Gabriel, "Paisaje de bolsillo, reflexiones entorno a la carta postal en la obra de Perejaume" (25)
- Merz Mail, "Manual practico para organizar una exposición de Mail Art" (23)
- Mumia, Colectivo " Mumia Abu-Jamal - prisionero político de USA va a ser asesinado" Colectivo Mumia (24)
- Navarro, Luis, " La obra de arte en la época de su reproductividad electrónica" Muestra Internacional de Arte por fotocopia - Colectivo de Acción Estética "Industrias Mikuerpo" (24)
- Orihuela, Antonio, "Contra el tiempo del silencio" (25)
- Orihuela, Antonio, "INI-Aga-Rossi su voluntad así en la tierra como en el cielo" (23)
- Padín, Clemente, "Vigencia de la Huelga de Arte" (24)
- Pontes, Hugo, "Poema visual experimentalismo de la transitividad de v(l)er" (25)
- Pontes, Hugo, "Poemas visuales" (25)
- Vilar, Nelo, "Manifiesto artístico insumiso" Fuera de Banda, Valencia (24)
- Gomez, Antonio, " Del lenguaje visual al libro objeto" (23)
- Maggi, Ruggero, "Congreso Mediterraneo 10 enero 1992", congreso des-centralizado del Mail Art (22)
- Popelka, Roxana, "Una alternativa a la huelga de arte" (25)
- Varios, "Declaración del el Chopo 1996 V Bienal Internacional de poesía visual/experimental" Poexia Visual- México (24)

Edición: Merz Mail * Apdo. 9326 * 08080 Barcelona * Spain e mail: merzmail@abaforum.es

DL.B.-26108-96 ISSN 1136-4807

No copyright, P.O.BOX puede ser copiada por cualquier medio, se ruega citar la fuente. Consultar con los autores que firman los artículos la posibilidad que exista copyright de los mismo. P.O.BOX está disponible para consultas en la Biblioteca Nacional de España y la Biblioteca Nacional de Catalunya.